

A
3764
АКАДЕМИЯ НАУК ГРУЗИНСКОЙ ССР
ИНСТИТУТ ГРУЗИНСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ ИМЕНИ ШОТА РУСТАВЕЛИ

На правах рукописи

ЧЕЛИДЗЕ ЭДИШЕР ГИЗОВИЧ

УДК - 894.631.09

ГРУЗИНСКИЙ ПЕРЕВОД КОСМОГОНИЧЕСКОГО ТРУДА
ГРИГОРИЯ НИССКОГО "ШЕСТОДНЕВ"

Специальность 10.01.03 - Литература народов СССР

А В Т О Р Е Ф Е Р А Т

диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

~~Тбилиси - 1986~~

Работа выполнена в отделе древнегрузинской филологии
Института рукописей им. К.С.Кекелидзе Академии наук Грузин-
ской ССР.

Научные руководители - кандидат филологических наук

М.А.РАПАВА

доктор философских наук

Г.В.ТЕВЗАДЗЕ

Официальные оппоненты:

1. Доктор филологических наук М.И.ГУГУШВИЛИ
2. Доктор филологических наук, профессор Р.Т.СИРАДЗЕ

Ведущее научное учреждение - Тбилисский государственный
педагогический институт им.А.С.Пушкина.


Защита состоится "17" V 1986 г.
в "17" часов на заседании специализированного совета
Д 007.И.02 по защите диссертаций на соискание ученой степени
доктора филологических наук при Институте грузинской литерату-
ры им. Шота Руставели АН Грузинской ССР.

Адрес: 380008, Тбилиси, ул.Ленина, 5. Институт грузинской
литературы им.Шота Руставели АН Грузинской ССР.

Автореферат разослан "15" V 1986 г.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке Института.

Ученый секретарь
специализированного совета,
д.ф.н.

 ШАДАДЗЕ Г.С.

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Актуальность темы. Диссертационная работа представляет собой первое монографическое исследование грузинского перевода космологического сочинения Григория Нисского "Шестоднев", выполненного в XI в. известным грузинским писателем Георгием Мтацминдели. Этот памятник представляет весьма значительный интерес с точки зрения истории грузинской письменности, так как его непосредственное влияние ощущается во многих оригинальных памятниках (агиографическое сочинение Георгия Мцира; Метафрастические редакции т.н. сирийских отцов; "Тамариани" Чахрухадзе; "Витязь в тигровой шкуре" Шота Руставели; Поэзия Антония I-го и др.).

Ввиду недостаточной изученности памятников древнегрузинской философии с мировоззренческой точки зрения исследования в этой области имеют особую ценность.

Публикация и мировоззренческий анализ древнегрузинского перевода "Шестоднева" Григория Нисского имеет первостепенное значение для глубокого понимания общих проблем и тенденций названия грузино-византийских литературных взаимосвязей.

Актуальность историко-филологического изучения перевода произведений Григория Нисского обусловлена и тем, что этот памятник сыграл заметную роль в грузинской культурной жизни.

Актуальность представленной работы состоит и в том, что в ней дается текстологическое изучение перевода "Шестоднева" Григория Нисского. Такое изучение может оказать большую пользу при установлении критического текста оригинала, ибо текст перевода в ряде случаев сохранил более правильные чтения в